

**PROYECTO DE RECOMENDACIÓN DE ICCAT SOBRE LAS ESPECIES CONSIDERADAS TÚNIDOS Y ESPECIES AFINES O ELASMOBRANQUIOS OCEÁNICOS, PELÁGICOS Y ALTAMENTE MIGRATORIOS**  
(nueva propuesta, debatida anteriormente como CONV\_010/2015, reflejando la revisión actualizada del SCRS)

(Propuesta de la presidenta del CWG)

*RECORDANDO* el trabajo del Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio para aclarar el ámbito de aplicación del Convenio mediante la elaboración de propuestas de enmiendas al Convenio;

*RECORDANDO ADEMÁS* que las propuestas de enmiendas elaboradas por el Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio incluían definir las “especies ICCAT” para incluir los túnidos y especies afines y los elasmobranquios que sean oceánicos, pelágicos y altamente migratorios;

*OBSERVANDO* el trabajo del Comité Permanente de Investigación y Estadísticas (SCRS) para determinar qué agrupaciones taxonómicas modernas corresponden a la definición de “túnidos y especies afines” del Artículo IV del Convenio y qué especies de elasmobranquios se considerarían “oceánicos, pelágicos y altamente migratorios”;

LA COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL ATÚN ATLÁNTICO (ICCAT) RECOMIENDA LO SIGUIENTE:

- 1 Desde la entrada en vigor de las enmiendas al Convenio realizadas por el Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio, se entenderá que el término “túnidos y especies afines” incluye las especies de la familia Scombridae, a excepción del género *Scomber*, y el suborden Xiphoidei, de la manera siguiente:

**Scombridae**

*Acanthocybium solandri* (Cuvier 1832) – Wahoo, Thazard bâlard, Peto,

*Auxis rochei rochei* (Risso 1810) – Bullet Tuna, Bonitou, Melvera

*Auxis thazard thazard* (Lacepède 1800) – Frigate Tuna, Auxide, Melva

*Euthynnus alletteratus* (Rafinesque 1810) – Little Tunny, Thonine commune, Bacoreta

*Katsuwonus pelamis* (Linnaeus 1858) – Skipjack Tuna, Listao, Listado

*Orcynopsis unicolor* (Geoffrey St. Hilaire 1817) – Plain Bonito, Palomette, Tasarte

*Sarda sarda* (Bloch 1793) – Atlantic Bonito, Bonite à dos rayé, Bonito Atlántico

*Scomberomorus maculatus* (Mitchill 1815) – Spanish Mackerel, Thazard atlantique, Carite atlántico

*Scomberomorus regalis* (Bloch 1793) – Cero, Thazard franc, Carite chinigua

*Scomberomorus tritor* (Cuvier in Cuvier & Valenciennes 1832) – West African Spanish Mackerel, Thazard blanc, Carite lusitánico

*Gasterochisma melampus* (Richardson 1845) – Butterfly Kingfish, Thon papillon, Atún chauchera

*Allothunnus fallai* (Serventy 1948) – Slender Tuna, Thon élégant, Atún lanzón

*Thunnus alalunga* (Bonnaterre 1788) – Albacore, Germon, Atún blanco

*Thunnus albacares* (Bonnaterre 1788) – Yellowfin Tuna, Albacore, Rabil

*Thunnus atlanticus* (Lesson 1831) – Blackfin Tuna, Thon à nageoires noires, Atún de aletas negras

*Thunnus obesus* (Lowe 1839) – Bigeye Tuna, Thon obèse, Patudo

*Thunnus thynnus* (Linnaeus 1758) – Atlantic Bluefin Tuna, Thon rouge du Nord, Atún rojo del Atlántico

*Thunnus maccoyii* (Castelnau 1872) – Southern Bluefin Tuna, Thon rouge du Sud, Atún rojo del sur

### Istiophoridae

*Istiompax indica* (Cuvier 1832) – Black Marlin, Makaire noir, Aguja negra

*Istiophorus platypterus* (Shaw 1792) - Sailfish, Voilier de l'Atlantique, Pez vela

*Kajikia albida* (Poey 1860) –(actualmente denominada *Tetrapturus albidus* en la FAO y las listas de especies de las CPC que usan los nombres de la FAO como referencia) - White Marlin, Makaire blanc de l'Atlantique, Aguja blanca

*Makaira nigricans* (Lacepède 1802) – Blue Marlin, Makaire bleu de l'Atlantique, Aguja azul

*Tetrapturus belone* (Rafinesque 1810) – Mediterranean Spearfish, Marlin de la Méditerranée, Marlín del Mediterráneo

*Tetrapturus georgii* (Lowe 1841) - Roundscale Spearfish, Makaire épée, Marlín peto

*Tetrapturus pfluegeri* (Robins & de Sylva 1963) – Longbill Spearfish, Makaire bécune, Aguja picuda

### Xiphiidae

*Xiphias gladius* (Linnaeus 1758) - Swordfish, Espadon, Pez espada

- 2 Desde la entrada en vigor de las enmiendas al Convenio realizadas por el Grupo de trabajo encargado de enmendar el Convenio, se entenderá que el término “elasmobranchios que sean oceánicos, pelágicos y altamente migratorios” incluye las especies siguientes:

### Orectolobiformes

#### *Rhincodontidae*

*Rhincodon typus* (Smith 1828) – Whale shark, Requin baleine, Tiburón ballena

### Lamniformes

#### *Pseudocarchariidae*

*Pseudocarcharias kamoharui* (Matsubara 1936) – Crocodile shark, Requin crocodile, Tiburón cocodrilo

#### *Lamnidae*

*Carcharodon carcharias* (Linnaeus 1758) – Great white shark, Grand requin blanc, Jaquetón blanco

*Isurus oxyrinchus* (Rafinesque 1810) – Shortfin mako, Taupe bleue, Marrajo dientuso

*Isurus paucus* (Guitart Manday 1966) – Longfin mako, Petite taupe, Marrajo carite

*Lamna nasus* (Bonnaterre 1788) – Porbeagle, Requin-taupe commun, Marrajo sardinero

#### *Cetorhinidae*

*Cetorhinus maximus* (Gunnerus 1765) – Basking shark, Pélerin, Peregrino

#### *Alopiidae*

*Alopias superciliosus* (Lowe 1841) – Bigeye thresher, Renard à gros yeux, Zorro ojón

*Alopias vulpinus* (Bonnaterre 1788) – Thresher, Renard, Zorro

### Carcharhiniformes

#### *Carcharhinidae*

*Carcharhinus falciformis* (Müller & Henle 1839) – Silky shark, Requin soyeux, Tiburón jaquetón

*Carcharhinus galapagensis* (Snodgrass & Heller 1905) – Galapagos shark, Requin des Galapagos, Tiburón de Galápagos

*Carcharhinus longimanus* (Poey 1861) – Oceanic whitetip shark, Requin océanique, Tiburón oceánico

*Prionace glauca* (Linnaeus 1758) – Blue shark, Peau bleue, Tiburón azul

#### *Sphyrnidae*

*Sphyrna lewini* (Griffith & Smith 1834) – Scalloped hammerhead, Requin marteau halicorne, Cornuda común

*Sphyrna mokarran* (Rüppell 1837) – Great hammerhead, Grand requin Marteau, Cornuda gigante  
*Sphyrna zygaena* (Linnaeus 1758) – Smooth hammerhead, Requin marteau commun, Cornuda cruz

**Myliobatiformes**

***Dasyatidae***

*Pteroplatytrygon violacea* (Bonaparte 1832) – Pelagic stingray, Pastenague violette, Raya-látigo violeta

***Mobulidae***

*Manta alfredi* (Krefft 1868) – NA\*, NA, NA

*Manta birostris* (Walbaum 1792) – Giant manta, Mante géante, Manta gigante

*Mobula hypostoma* (Bancroft 1839) – Lesser devil ray, Mante diable, Manta del Golfo

*Mobula japonica* (Müller & Henle 1841) – NA, NA, NA

*Mobula mobular* (Bonnaterre 1788) – Devil fish, Diable de mer méditerranéen, Manta mobula

*Mobula tarapacana* (Philippi 1892) – Chilean devil ray, NA, NA

*Mobula thurstoni* (Lloyd 1908) – Smoothtail mobula, Mante vampire, Diablo chupasangre

\*NA – nombre común no disponible

- 3 La lista de especies establecida en los párrafos 1 y 2 anteriores será revisada periódicamente y podrá ser modificada, cuando proceda, al recibir el asesoramiento del SCRS.